PBC (2021) NO.23 TOTAL NO. (528)

**УГОВОР О ЗАЈМУ ЗА КРЕДИТ ЗА ПОВЛАШЋЕНОГ КУПЦА**

**за Пројекат изградње брзе саобраћајнице Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”)**

**ИЗМЕЂУ**

**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**КОЈУ ПРЕДСТАВЉА МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА**

**као Зајмопримца**

**И**

**КИНЕСКЕ EXPORT-IMPORT БАНКЕ**

**као Зајмодавца**

**ДАТУМ 26. јануар 2022. годинеСадржај**

[ЧЛАН 1 ДЕФИНИЦИЈЕ.......................................................................................](#_Toc266443539)

[ЧЛАН 2 УСЛОВИ И КОРИШЋЕЊЕ КРЕДИТНИХ СРЕДСТАВА................](#_Toc266443540)

[ЧЛАН 3 ПОВЛАЧЕЊЕ ТРАНШИ КРЕДИТА...................................................](#_Toc266443541)

[ЧЛАН 4 ОТПЛАТА ГЛАВНИЦЕ И ПЛАЋАЊЕ КАМАТЕ.............................](#_Toc266443542)

[ЧЛАН 5 ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ ЗАЈМОПРИМЦА........................................](#_Toc266443543)

[ЧЛАН 6 ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ............................................................................](#_Toc266443544)

[ЧЛАН 7 НЕИЗВРШЕЊЕ ОБАВЕЗА...................................................................](#_Toc266443545)

[ЧЛАН 8 ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ...............................................................................](#_Toc266443546)

[ЧЛАН 9 УСЛОВИ ЗА СТУПАЊЕ УГОВОРА НА СНАГУ..............................](#_Toc266443547)

[Прилог 1 ………………………………………………...…………………………](#_Toc266443548)

[Прилог 2 …………………………………………………………………………...](#_Toc266443549)

[Прилог 3 …………………………………………………………………………](#_Toc266443550)...

[Прилог 4 …………………………………………………………………………...](#_Toc266443551)

[Прилог 5 …………………………………………………………………………...](#_Toc266443552)

[Прилог 6 …………………………………………………………………………...](#_Toc266443553)

[Прилог 7 …………………………………………………………………………...](#_Toc266443554)

[Прилог 8 …………………………………………………………………………...](#_Toc266443555)

[Прилог 9 …………………………………………………………………………...](#_Toc266443556)

Прилог 10 …………………………………………………………………………

Прилог 11 ..................................................................................................................

ОВАЈ УГОВОР О КРЕДИТУ ЗА ПОВЛАШЋЕНОГ КУПЦА

(у даљем тексту: Уговор) закључен је дана 26. јануара 2022. године (датум)

ИЗМЕЂУ

Владе Републике Србије (у даљем тексту: „**Зајмопримац**”), коју представља Министарство финансија, са седиштем на адреси Кнеза Милоша 20, 11000 Београд, Србија;

И

КИНЕСКЕ EXPORT-IMPORT БАНКЕ (у даљем тексту: „**Зајмодавац**”), са седиштем у улици Fu Xing Men Nei бр. 30, округ Xicheng, Пекинг 100031, Кина.

ИМАЈУЋИ У ВИДУ:

(А) Да су 20. августа 2009. године Влада Народне Републике Кине и Влада Републике Србије потписале Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре, који је ступио на снагу 25. јуна 2010. године.

(Б) Да је Зајмопримац затражио од Зајмодавца да одобри кредит у максималном износу од шестсто осам милиона три стотине осамдесет четири хиљаде шесто десет америчких долара (УСД 608.384.610,00) Зајмопримцу за потребе финансирања у складу са Комерцијалним уговором (као што је дефинисано у члану 1), и;

(Ц) Да су Република Србија, коју представља Влада Републике Србије, односно Mинистарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (у даљем тексту: „**Финансијер**”) и Јавно предузеће „Путеви Србије” (у даљем тексту: „**Инвеститор**”) и Коридори Србије д.о.о. (у даљем тексту: „**Наручилац**”) и China Road and Bridge Corporation (у даљем тексту: „**Извођач**”), закључили 6. октобра 2020. године Комерцијални уговор о пројектовању и извођењу радова на изградњи брзе саобраћајнице - државног пута IБ реда бр. 21, Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”) (у даљем тексту: „**Комерцијални** **уговор**”) са бројем уговора 48-00-7081/2020-3 у циљу имплементације Пројекта (као што је дефинисано у члану 1).

СТОГА, Зајмопримац и Зајмодавац су се споразумели о следећем:

**ЧЛАН 1 ДЕФИНИЦИЈЕ**

Следећи термини који се користе у овом уговору, уколико контекст не налаже другачије, имају доле наведена значења:

1.1 „**Банка Зајмодавца**” значи кинеска Export-Import банка.

1.2 „**Повезано друштво**” означава, у односу на било које лице које контролише или које је контролисано, или заједнички контролише или је контролисано од стране трећег лица са таквим лицем у погледу удела у капиталу, фондова, операција, продаје и дистрибуције или у било ком другом аспекту.

1.3 „**Уговор**” значи уговор о зајму за кредит за повлашћеног купца укључујући његове прилоге, и све измене и допуне овог уговора и њихове прилоге који повремено могу да буду сачињени на основу сагласности страна у писаној форми.

1.4 „**Период коришћења кредита**” означава период који почиње на датум Обавештења о почетку периода коришћења кредита и који се завршава најраније (а) на датум који пада 60 месеци након тога; (б) на датум на који је Кредит у потпуности исплаћен, отказан или обустављен у складу са одредбама овог уговора; и (ц) било који датум заједнички договорен у писаном облику између Зајмодавца и Зајмопримца.

1.5 „**Радни дан банке**” означава дан када су банке у Пекингу и Београду отворене за обављање редовних банкарских послова, укључујући суботе и недеље када су банке отворене за пословање у складу са захтевима привремених прописа Кине и Србије, изузев законом одређених националних прослава и празника у Кини и Србији, као и суботе и недеље који нису обухваћени наведеним прописима.

1.6 „**Кина**” означава Народну Републику Кину.

1.7 „**Провизија за неповучени део кредита**” означава накнаде обрачунате и плаћене у складу са чланом 2.2 и чланом 2.7.

1.8 „**Комерцијални уговор**” означава, Комерцијални уговор о пројектовању и извођењу радова на изградњи брзе саобраћајнице-државног пута IБ реда бр. 21, Нови Сад – Рума („Фрушкогорски Коридор”),са бројем уговора 48-00-7081/2020-3 у циљу имплементације Пројекта, закључен од стране и између Републике Србије, коју представља Влада Републике Србије, односно Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, као „**Финансијер**” и Јавно предузеће „Путеви Србије”, као „**Инвеститор**” и „Коридори Србије“ д.о.о. као „**Наручилацˮ** и China Road and Bridge Corporation, као „**Извођачˮ**, **6. октобра 2020.** године, у укупном износу од седам стотинa петнаест милиона седам стотина четрдесет шест хиљада шест стотина америчких долара (УСД 715.746.600,00).

1.9 „**Контролаˮ** означава, у односу на било коју особу, право гласа или материјалне утицаје на управљање и одлучивање такве особе односно на њен рад, финансије и друга питањима директно или индиректно.

1.10 „**Исплата кредита**” означава исплату из кредитних средстава у складу с чланом 3. овог уговора.

1.11 „**Крајњи Корисник**” означава Владу Републике Србије коју представља Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, као Финансијера у складу са Комерцијалним уговором и Јавно предузеће „Путеви Србије”, као Инвеститора према Комерцијалном уговору и Коридоре Србије д.о.о. као Наручиоца у складу са Комерцијалним уговором, који у крајњој линији користе Кредит.

1.12 „**Инжењер**” означава особу или групу коју је именовао Финансијер или Инвеститор како би контролисао извршење обавеза предвиђених Комерцијалним уговором.

1.13 „**Неизвршење обавеза**” значи било који догађај или околност који се као такав наводи у члану 7.

1.14 „**Кредит**” има значење утврђено у члану 2.1.

1.15 „**Датум коначне отплате**” означава датум на који истиче Период доспећа.

1.16 „**Датум прве отплате**” означава датум прве отплате главнице и камате након истека Периода почека.

1.17 „**Период почека**” означава период који почиње на датум Обавештења о почетку периода коришћења кредита и који се завршава на датум који пада 60 месеци након тог датума, током којег Зајмопримац не плаћа Зајмодавцу износ главнице, већ само камату. Период почека укључује Период коришћења кредита.

1.18 „**Датум плаћања камате**” означава 15. мај и 15. новембар сваке календарске године и Датум коначне отплате.

1.19 „**Неопозиво обавештење о повлачењу кредита**” означава обавештење дато у форми утврђеној у Прилогу 5 овог уговора.

1.20 „**Зајам**” означава збирни износ главнице која је повучена а с времена на време неизмирена по основу Кредита.

1.21 „**Трошкови обраде кредита**” означава провизије које се обрачунавају и плаћају у складу с чланом 2.2 и чланом 2.6.

1.22 „**Период доспећа**” означава период који почиње на датум Обавештења о почетку периода коришћења кредита, а завршава се на датум који пада по истеку 240 месеци након тога, укључујући Период почека и Период отплате.

1.23 „**Обавештења о почетку периода коришћења кредита**ˮ означава писано обавештење дато у форми утврђеној у Прилогу 10 овог уговора, у којем ће се назначити датум почетка Периода коришћења кредита.

1.24 „**Обавештење о ступању на снагу Уговора о зајму**” означава писано обавештење у форми утврђеној у Прилогу 9 овог уговора, у коме ће бити прецизиран датум ступања на снагу овог уговора.

1.25 „**Пројекат**” означава изградњу брзе саобраћајнице Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”).

1.26 „**Држава Зајмопримца**” означава државу у којој се налази Зајмопримац, односно Републику Србију.

1.27 „**Релевантне стране**ˮ означава стране Комерцијалног уговора, било коју страну важну за Пројекат.

1.28 „**Датум отплате главнице и камате**” означава сваки Датум плаћања камате и Датум коначне отплате.

1.29 „**Период отплате**” означава период који почиње на датум истека Периода почека и који се завршава на Датум коначне отплате.

1.30 „**План отплате**” означава план у коме су приказани датуми и износи отплата Зајма чија је форма утврђена у Прилогу 11 овог уговора.

1.31 „**Санкције**ˮ означавају било коју од следећих мера или радњи које је донео, објавио, спровео, администрирао, имплементирао или тумачио с времена на време било који Орган за санкције у облику, укључујући, али без ограничења на законе, прописе, административне наредбе, директиве, смернице или одлуке:

(а) којима се забрањује или ограничава било која особа да врши било коју радњу у складу са било којим правним документом;

(б) које ће имати негативне ефекте на трговину, рад, пословање, инвестиције, извоз, финансирање или имовину Зајмодавца, било ког Повезаног друштва Зајмодавца, било коју особу важну за спровођење Зајма и Релевантне стране.

1.32 „**Орган за санкције**ˮ означава било коју законодавну институцију, административну институцију, државну или међувладину организацију, транснационалну институцију или међународну организацију (укључујући било коју државну институцију или агенцију претходно наведених) која спроводи економске или финансијске санкције или трговинске ембаргое, укључујући, али не ограничавајући се на Савет безбедности Уједињених нација, Министарство финансија САД (укључујући Канцеларију за контролу стране имовине, OFAC), Министарство трговине САД и било које друге владине агенције САД, Европске уније и владе Уједињеног Краљевства.

1.33 „**Лице које је под санкцијама**ˮ означава свако лице које је, или је у власништву или под Контролом (како је овде дефинисано, а осим тога јер се такви појмови тумаче у складу са важећим законима и прописима о санкцијама) од стране једног или више лица, што је:

(а) одређено од стране Органа за санкције (укључујући списак санкционисаних субјеката или на листи санкционисаних сектора) као мета санкција или предмет санкција; или

(б) који се налази или обично има пребивалиште у, или је инкорпориран или организован према законима земље или територије која је мета санкција на нивоу земље или територије.

1.34 „**Деоница 1**” има значење дато у члану 12 Комерцијалног уговора.

1.35 „**Деоница 2**” има значење дато у члану 12 Комерцијалног уговора.

1.36 „**Деница 3**” има значење дато у члану 12 Комерцијалног уговора.

1.37 „**Деоница 4**” има значење дато у члану 12 Комерцијалног уговора.

1.38 „**Амерички долар**”, односно „**УСД**” означава тренутну важећу валуту Сједињених Америчких Држава.

**ЧЛАН 2 УСЛОВИ И КОРИШЋЕЊЕ КРЕДИТНИХ СРЕДСТАВА**

2.1 У складу са условима и одредбама овог уговора, Зајмодавац је овим сагласан да Зајмопримцу стави на располагање кредитна средства (у даљем тексту: „Кредит”), чији збирни износ не може бити већи од шесто осам милиона три стотине осамдесет четири хиљаде шесто десет америчких долара (УСД 608.384.610,00).

2.2 Каматна стопа која се примењује на овај Зајам биће три посто (3%) годишње. Стопа која се примењује на Трошкове обраде кредита износи нула зарез пет процената (0,5%). Стопа која се примењује на Провизију за неповучени део кредита је нула зарез пет процената (0,5%) годишње.

2.3 Период доспећа кредитних средстава је 240 месеци, који почиње од датума Обавештења о почетку периода коришћења кредита до Датума коначне отплате, од тога Период почека 60 месеци, а Период отплате 180 месеци.

2.4 Зајмопримац ће користити целокупна средства Кредита искључиво за плаћање приближно осамдесет пет посто (85%) од вредности Комерцијалног уговора и неће се користити за плаћање брокерских и агенцијских провизија и накнада.

2.5 Роба, технологије и услуге које се набављају из средстава Кредита биће купљене у Кини префернцијално, у складу са Комерцијалним уговором.

2.6 Зајмопримац ће једнократно платити Зајмодавцу Трошкове обраде кредита, на збирни износ Кредита који су једнаки износу од три милиона четрдесет једна хиљада девет стотина двадесет три америчка долара и пет центи (УСД 3.041.923,05) у року од тридесет (30) дана од ступања на снагу овог уговора, а најкасније на први Датум исплате у било ком случају, при чему се овај износ обрачунава по стопи утврђеној у члану 2.2. Трошкови обраде кредита уплаћују се на рачун наведен у члану 4.4.

2.7 На датум који пада 30 дана након што овај уговор ступи на снагу до датума до када се кредит у потпуности повуче или на последњи датум Период коришћења кредита, који год наступи прво, Зајмопримац ће полугодишње плаћати Зајмодавцу Провизију за неповучени део кредита, која се обрачунава по стопи утврђеној у члану 2.2. на неповучени и неотказани део Кредита. Провизија за неповучени део кредита се обрачунава од и укључујући датум који пада 30 дана од датума ступања на снагу овог уговора и обрачунава се на основу стварног броја протеклих дана у години од 360 дана. Провизија за неповучени део кредита се обрачунава дневно за протекли период и плаћа на рачун назначен у члану 4.4, на сваки Датум плаћања камате.

**ЧЛАН 3 ПОВЛАЧЕЊЕ ТРАНШИ КРЕДИТА**

3.1 Прва исплата транше подлеже испуњењу предуслова који се наводе у Прилогу 1 овог уговора (осим уколико Зајмодавац не одустане писаним путем од ових предуслова). Након што сви услови наведени у Прилогу 1 буду испуњени на задовољавајући начин за Зајмодавца, Зајмодавац ће издати Обавештења о почетку периода коришћења кредита Зајмопримцу.

3.2 У вези са сваком исплатом која следи после прве исплате, поред испуњења услова наведених у члану 3.1, таква исплата такође подлеже испуњењу услова утврђених у Прилогу 2 овог уговора.

3.3 Период коришћења кредита може бити продужен, под условом да Зајмопримац поднесе Зајмодавцу захтев за продужење тридесет (30) дана пре истека Периода коришћења кредита и да Зајмодавац одобри такав захтев. У сваком случају, Период коришћења кредита неће премашити Период почека осим ако и Зајмодавац и Зајмопримац не постигну консензус и не потпишу споразум о изменама и допунама. Сваки неповучени део Кредита по истеку Периода коришћења кредита или његовог продужетка биће аутоматски отказан. Пре истека Периода коришћења кредита, Зајмопримац не сме да, без сагласности Зајмодавца, у потпуности или делимично откаже неповучени део Кредита.

3.4 Зајмодавац неће бити у обавези да врши исплате према овом уговору, осим уколико не добије све документе наведене у члану 3.1 или 3.2 и уколико је, после извршене провере, утврдио да Зајмопримац није испунио предуслове за повлачење транше Кредита. У погледу услова које Зајмопримац не испуни, Зајмодавац може да захтева од Зајмопримца да отклони недостатке у одређеном року. У случају да Зајмопримац не успе да отклони недостатке у разумном року, Зајмодавац може да одбије да изврши исплату.

3.5 Сходно условима из чланова 3.1 и 3.2, као и другим условима овог уговора, Зајмопримац ће издати, током Период коришћења кредита, Неопозиво обавештење о повлачењу транше путем курирске поште Зајмодавцу и наложити Зајмодавцу да изврши Исплату кредита преко Рачуна Зајмопримца (како је дефинисано чланом 4.5) на:

(а) рачун који је отворио кинески Извођач код Зајмодавца у сврху Комерцијалног уговора:

Прималац: China Road and Bridge Corporation

Акредитована банка: The Export-Import of China

Рачун бр: 1360000100000956204

(б) или,

неки други рачун потврђен од стране Извођача у писаној форми и назначен у било ком споразуму сачињеном у писаној форми који су склопили Зајмопримац и Зајмодавац у сврху примања исплата по или у вези са Комерцијалним уговором.

Сваки рачун према горњем ставовима (а) и (б) се у даљем тексту назива „Рачун за исплатуˮ.

3.6 Даље, након доделе исплате на Рачун Зајмопримца, сматраће се да је Зајмодавац испунио своју обавезу исплате према овом уговору, па ће таква исплата постати задужење Зајмопримца. Зајмопримац ће Зајмодавцу отплатити износ главнице који је повучен а неизмирен по основу Кредита заједно са целокупном обрачунатом припадајућом каматом у складу с овим уговором.

3.7 Зајмодавац није у обавези да врши даљу Исплату кредита, уколико збирни износ Исплата кредита извршених у складу с овим уговором, буде већи од износа главнице Кредита.

**ЧЛАН 4 ОТПЛАТА ГЛАВНИЦЕ И ПЛАЋАЊЕ КАМАТЕ**

4.1 Зајмопримац је у обавези да Зајмодавцу отплати целокупан повучени и неизмирени износ главнице Кредита, целокупну обрачунату припадајућу камату као и све обавезе које Зајмопримац плаћа у складу са условима овог уговора. Продужетак Периода доспећа није могућ без писмене сагласности Зајмодавца.

4.2 Зајмопримац ће платити камату на износ главнице која је повучена а неизмирена према овом уговору по стопи утврђеној у члану 2.2. Камата се обрачунава на основу стварног броја протеклих дана у години од 360 дана, укључујући први дан Каматног периода за који се врши њен обрачун, и искључујући последњи, и плаћа се уназад за протекли период на сваки Датум плаћања камате. Уколико било које плаћање које Зајмопримац треба да изврши према овом уговору доспева било ког дана који није Радни дан банака, то плаћање ће бити извршено на дан који непосредно претходи Радном дану банака.

4.3 Целокупан повучени износ главнице по овом уговору мора да буде отплаћен Зајмодавцу у 30 једнаких рата на сваки Датум отплате главнице и камате током Периода отплате и на Датум коначне отплате у складу са Планом отплате у Прилогу 11, који Зајмодавац доставља Зајмопримцу након истека Периода коришћења кредита.

4.4

4.4.1 Свака уплата или отплата које Зајмопримац изврши по овом уговору биће дозначене на:

(a) рачун Зајмодавца како следи:

За плаћање/отплату у УСД:

Прималац: The Export-Import Bank of China (EIBCCNBJXXX)

Акредитована банка: Bank of China New York Branch

Swift Code: BKCHUS33

Број рачуна: 01000130

За плаћање/отплату у ЕУР

Прималац: The Export-Import Bank of China (EIBCCNBJXXX)

Акредитована банка: Bank of China Frankfurt Branch

Swift Code: BKCHDEFF

Број рачуна: 1083002004

(б) или,

неки други рачун који Стране одреде у било којој измени овог уговора сачињене у писаној форми и коју закључе Зајмодавац и Зајмопримац.

Сваки рачун према ставовима (а) и (б) изнад се у даљем тексту назива „Рачун за отплатуˮ. Таква исплата ће бити извршена са поруком да се таква исплата односи на „[Пројекат изградње брзе саобраћајнице Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”)] Уговор о зајму, PBC (2021) NO.23 TOTAL NO. (528)“.

4.4.2 Све отплате/уплате Зајмопримца Зајмодавцу према овом уговору биће извршене само на Рачун за отплату. Било која отплата/уплата Зајмопримца Зајмодавцу извршена на рачун који није Рачун за отплату не представља било какву отплату/плаћање према Уговору и Зајмопримац неће бити изузет од обавеза отплате/плаћања према овом уговору у складу са његовим условима. Било која отплата/плаћање сматраће се завршеним тек када Зајмодавац одбије одговарајући износ са Рачуна за отплату.

4.5 Зајмодавац ће отворити и водити у својој књизи рачун кредита за Зајмопримца под називом „Влада Републике Србије, рачун за „Пројекат изградње брзе саобраћајнице Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”) (назив Пројекта)” (у даљем тексту: „**Рачун Зајмопримца”**) ради евиденције износа који Зајмопримац дугује, отплаћује или уплаћује. Износ Кредита који на Рачуну Зајмопримца буде евидентиран као повучен а неизмирен, представљаће доказ о дугу Зајмопримца према Зајмодавцу, и биће обавезујући за Зајмопримца у одсуству очигледне грешке.

4.6 Ради избегавања сумње, Рачун Зајмопримца може се изменити само анексирањем овог уговора који је сачињен у писаној форми закључен од стране и између Зајмодавца и Зајмопримца.

4.7 И Зајмопримац и Зајмодавац ће водити прецизне евиденције сваке исплате из Кредита и отплате главнице и камате по овом уговору, и верификоваће поменуте евиденције једном годишње.

4.8 Зајмопримац може да изврши превремену отплату повученог и неизмиреног износа главнице Кредита достављањем обавештења Зајмодавцу писаним путем 30 дана унапред, при чему је за овакву превремену отплату потребна сагласност Зајмодавца. У тренутку превремене отплате, Зајмопримац је такође у обавези да плати Зајмодавцу сву камату на превремено отплаћену главницу у складу са чланом 4.2, обрачунату до датума превремене отплате. Свака превремена отплата, извршена у складу са овим чланом, смањује износ рата отплате по обрнутом редоследу доспећа.

**ЧЛАН 5 ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ ЗАЈМОПРИМЦА**

Зајмопримац даје Зајмодавцу следеће изјаве и гаранције:

5.1 Зајмопримац је Влада Републике Србије и представља је Министарство финансија са пуним овлашћењем, надлежношћу и законским правима да позајми Кредит под условима који се наводе у овом уговору.

5.2 Зајмопримац је прибавио све дозволе и обавио све радње и процедуре које се траже према законима Државе Зајмопримца, како би обавезе установљене овим уговором биле пуноважне и правно обавезујуће за Зајмопримца у складу са његовим условима, укључујући прибављање свих одобрења и дозвола од релевантних органа Државе Зајмопримца, као и обављање свих регистрација или подношење свих докумената надлежним органима у складу са законски утврђеним обавезама у Држави Зајмопримца, при чему су наведена одобрења, дозволе, регистрације и поднета документа у потпуности на снази и производе правно дејство.

5.3 Од датума ступања на снагу овог уговора, овај уговор представља обавезу Зајмопримца која је законита, пуноважна и обавезујућа.

5.4 Зајмопримац није прекршио обавезе ни по једном закону или уговору који се на њега примењују, што би могло материјално и негативно да се одрази на његову способност извршења својих обавеза по овом уговору, а по овом уговору такође није наступио ни случај Неизвршења обавеза.

5.5 Потписивање овог уговора од стране Зајмопримца представља, и извршење обавеза од стране Зајмопримца по овом уговору ће представљати радње комерцијалне природе. Ни Зајмопримац, нити било који део његове имовине, немају право на било какав имунитет по основу суверености или неком другом основу од арбитраже, тужбе, извршења или било ког другог судског поступка, с обзиром на обавезе Зајмопримца по овом уговору, у зависности од случаја, у било којој јурисдикцији.

5.6 Нико, ни Зајмопримац, или било која Релевантна страна, нити било који акционар, виши службеник, директор или запослени код Зајмопримца, или било које Релевантне стране (заједно „Стране дужници“) није:

(i) Лице које је под санкцијама;

(ii) у прекршају или прекршио било које Санкције које је увео или усвојио било који Орган за санкције у вези са овим Пројектом;

(iii) укључени у било коју трансакцију, активност или понашање за које се разумно може очекивати да ће имати за резултат да он или они постану Лице(а) које је под санкцијама; или

(iv) предмет или на други начин укључен у било какве истраге, потраживања, тужбе, истраге или друге поступке у вези са Санкцијама.

5.7 Све информације које Зајмопримац доставља Зајмодавцу су веродостојне и тачне у сваком материјалном погледу.

Зајмопримац изјављује и гарантује Зајмодавцу да ће претходно наведене изјаве и гаранције бити веродостојне и тачне током целокупног Периода доспећа, с обзиром на повремено постојеће чињенице и околности. Зајмопримац потврђује да је Зајмодавац закључио овај уговор ослањајући се на изјаве и гаранције садржане у овом члану.

**ЧЛАН 6 ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ**

6.1 Зајмопримац гарантује Зајмодавцу да су обавезе и одговорности Зајмопримца по овом уговору директне, безусловне и опште обавезе које имају и које ће имати барем подједнак приоритет у погледу права на плаћање и осигурање као и сви остали садашњи или будући неосигурани и неподређени дугови (како постојећи, тако и потенцијални) Зајмопримца. Свака повластица или приоритет, које Зајмопримац даје оваквим дуговима, аутоматски се примењују и на овај уговор, без претходног захтева Зајмодавца.

6.2 Зајмопримац се обавезује Зајмодавцу да ће обезбедити да сви износи који се исплате према овом уговору буду коришћени у сврхе које се наводе у члану 2.4 и 2.5 као и да ће платити камату и све друге износе плативе по овом уговору и отплатити Зајмодавцу главницу у складу са условима овог уговора. Извршење свих обавеза од стране Зајмопримца према овом уговору је безусловно у свим околностима.

6.3 Сва плаћања Зајмопримца по овом уговору биће у целости извршена у корист Зајмодавца без било какве компензације или противпотраживања или задржавања и биће слободна и неоптерећена, и без било каквих одбитака или умањења по основу било којих пореза или дажбина. Уколико се од Зајмопримца по закону захтева да изврши било који такав одбитак или умањење било ког плаћања по овом уговору, у том случају Зајмопримац је у обавези да без одлагања плати Зајмодавцу онај додатни износ, који је потребан да би Зајмодавац одмах примио пун износ, који би иначе примио по овом уговору да није било наведеног одбитка или умањења.

6.4 Зајмопримац гарантује Зајмодавцу да ће да предузме хитне кораке и испуни све услове који су неопходни како би сва одобрења, дозволе, регистрације и документи поднети надлежним органима, наведени у члану 5.2, били редовно на снази и производили правно дејство.

6.5 Зајмопримац ће у годишњи буџет у току сваке фискалне године укључити све доспеле и плативе износе или износе који доспевају на наплату Зајмодавцу по овом уговору. Међутим, пропуст Зајмопримца да укључи одговарајуће алокације у буџет неће ни на који начин смањити или утицати на његове обавезе по овом Уговору или се користити као оправдање за пропуст да изврши било коју обавезу плаћања по основу Уговора о зајму.

6.6 Зајмопримац ће Зајмодавцу поднети следећа документа и овим гарантује Зајмодавцу да су подаци садржани у тим документима истинити и тачни:

(1) Зајмопримац ће полугодишње подносити извештаје током Периода доспећа Зајмодавцу о стварном напретку и оперативном статусу Пројекта и о коришћењу исплаћених средстава Кредита.

(2) Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити и све друге информације у вези са извршењем обавеза по овом уговору у било ком тренутку, које Зајмодавац буде оправдано захтевао.

6.7 Зајмодавац ће имати право да врши проверу и надзор над коришћењем средстава из Кредита и извршењем обавеза по овом уговору. Зајмопримац је дужан да Зајмодавцу олакша наведену проверу и надзор, између осталог, тако што ће да обезбеди да релевантан орган изда дугорочну визу за више улазака (државе Зајмопримца) службенику Зајмодавца за кредитне послове.

6.8 Током Периода доспећа, Зајмопримац је у обавези да писаним путем обавести Зајмодавца у року од 30 дана од датума наступања следећих догађаја:

(1) било које материјално значајне одлуке, промене, несрећног случаја и других значајних чињеница које се односе на Пројекат или Зајмопримца;

(2) било које промене у погледу овлашћених лица и њихових депонованих потписа, укључених у повлачење транши Кредита по овом уговору;

(3) било које промене адресе Зајмопримца за комуникацију наведене у члану 8.8;

(4) било ког Неизвршења обавеза наведеног у члану 7;

(5) сваке значајне измене или допуне Комерцијалног уговора;

6.9 Зајмопримац је у обавези да обавести Зајмодавца, без одлагања, кад сазна да је наступио било који случај или спор који може ограничити, умањити, ометати или на други начин негативно утицати на извршење обавеза било које стране по Комерцијалном уговору, укључујући али се не ограничавајући на било који случај или спор у вези са:

(1) опорезивањем; и

(2) пропустом било које стране да на време извршава своје обавезе по Комерцијалном уговору.

Да би обезбедио извршење Комерцијалног уговора Зајмопримац ће одмах предузети све неопходне радње и координирати са релевантним странама да исправи и умањи утицај напред наведеног случаја или спора.

6.10 Зајмопримац преузима обавезу према Зајмодавцу да се, све док је било који износ по овом уговору неизмирен, неће ангажовати у активностима, које, по мишљењу Зајмодавца, могу материјално и негативно да утичу на извршење обавеза Зајмопримца по овом уговору.

6.11 Зајмопримац преузима обавезу према Зајмодавцу да на захтев Зајмодавца, у периоду од шест месеци од завршетка Пројекта обезбеди Зајмодавцу сажет извештај о завршетку Пројекта и припреми документа и материјале за завршну оцену Пројекта у периоду који захтева Зајмодавац. Зајмопримац ће обезбедити веродостојност, тачност, ваљаност и целовитост припремљених докумената и материјала.

6.12 Зајмопримац изјављује, гарантује и сагласан је да су његове обавезе и одговорност по овом уговору независне и одвојене од оних које су наведене у уговорима са осталим повериоцима (било званичним повериоцима, Париским клубом поверилаца или другим повериоцима), и да Зајмопримац неће тражити од Зајмодавца било коју врсту упоредивих услова који су утврђени, или могу да буду утврђени у уговорима са осталим повериоцима.

6.13 Зајмопримац се обавезује са Зајмодавцем да ће Зајмопримац обезбедити и да ће се све остале Стране дужници,

(i) придржавати Санкција у погледу свих операција и понашања која се изводе према Пројекту или Комерцијалном уговору;

(ii) објавити добровољно или на захтев Зајмодавца, с времена на време, благовремено и довољно, све документе или информације у вези са Санкцијама, укључујући, али без ограничења:

А) чињеницу да је било која Страна дужник постала Лице које је под санкцијама;

(Б) чињеницу да је било која Страна дужник укључена у било какве истраге, потраживања, тужбе, испитивања или друге поступке у вези са Санкцијама;

(Ц) пословање и операције било које Стране дужника или Комерцијалног уговора или у вези са Пројектом које су циљане или на други начин ограничене Санкцијама, укључујући Санкције које би могле довести до тога да било која Страна дужника постане Лице које је под санкцијама; и

(Д) све друге околности које би могле имати негативне последице по овај уговор због Санкција;

(iii) сарађивати са Зајмодавцем ради пружања довољних информација на његов захтев с времена на време, благовремено и довољно, у циљу поштовања свих Санкција, захтева за спречавање прања новца и борбе против тероризма; и

(iv) неопозиво овлашћује Зајмодавца, у сврху поштовања Санкција, захтева за спречавање прања новца и финансирања тероризма, да обелодани информације Органима за санкције или другим регулаторним органима или другим надлежним агенцијама.

6.14 Зајмопримац се обавезује са Зајмодавцем да Зајмопримац неће и обезбедиће да било која друга Страна дужник неће:

(i) постати предмет или мета Санкција;

(ii) директно или индиректно користити било која средства која су одобрена по овом Кредиту или позајмљивати, доприносити или на други начин стављати на располагање таква средства било којој особи ако је сврха или циљ употребе, позајмљивања, доприноса или на други начин стављања на располагање:

(А) финансирање или олакшавање било које активности која би у то време представљала кршење Санкција или активност са, или у корист Лица које је под санкцијама; или

(Б) могло би се разумно очекивати да ће резултирати кршењем Санкција од Стране дужника, Зајмодавца или било које од његових филијала или Повезаних друштава;

(iii) директно или индиректно финансирати цео или било који део плаћања према овом уговору из прихода проистеклих из било ког посла или трансакције која је забрањена Санкцијама, која je сa Лицем које је под санкцијама или која би на други начин резултирала кршењем Санкција од стране Зајмодавца или било које од његових филијала или Повезаних друштава; или

(iv) извршава било какве трансакције, активности, операције или поступке, у вези са извршењем било којих операција и поступака, у оквиру Пројекта или Комерцијалног уговора, кршењем Санкција или што би могло резултирати да било која Страна дужник постане Лице које је под санкцијама.

6.15 Ако Зајмодавац по својој процени утврди да извршавање овог уговора и/или исплата, финансирање или допуштање да остану неизмирени цео или део Зајма према овом уговору постане немогуће, забрањено законом или прописом или би могло довести до тога да Зајмодавац или било која од његових филијала или Повезаних друштава буде санкционисана, Зајмодавац може о томе обавестити Зајмопримца писаним обавештењем прецзирајући наведене околности и истовремено ће имати право на једну или више од следећих мера:

(а) отказати било који расположиви Кредит;

(б) изјављују да ће сви или део Зајма, заједно са обрачунатом каматом, и сви други износи приписани или неизмирени Зајмодавцу према овом уговору одмах доспети и бити плативи;

(ц) директно одузети преостали износ дуга који је Зајмопримац дужан да плати према овом Уговору, укључујући, али не ограничавајући се на неизмирени Зајам, заједно са обрачунатом каматом и свим осталим обрачунатим износима, са било ког рачуна Зајмопримца (деноминован у било ком валута) отворене код Зајмодавца, или било које друге подружнице Зајмодавца на копну и у иностранству, ако је примењиво; или

(д) остварити било која друга права Зајмодавца према овом уговору и у складу са важећим законима и прописима.

**ЧЛАН 7 НЕИЗВРШЕЊЕ ОБАВЕЗА**

7.1 За Неизвршење обавеза сматра се било који од следећих догађаја и околности:

(1) Уколико Зајмопримац, из било ког разлога, не изврши плаћање било ког доспелог и плативог износа главнице, камате, Провизије за неповучени део кредита, Трошковa обраде кредита, или других износа у складу са одредбама овог уговора осим ако је такво плаћање извршено у року од 30 дана након датума доспећа.

(2) Уколико се докаже неистинитост или нетачност у било ком материјалном погледу било које изјаве и гаранције, које је дао Зајмопримац у чл. 5. и 6. или осталим члановима овог уговора, или било које потврде, документа и материјала поднетог или достављеног од стране Зајмопримца сходно овом уговору;

(3) Уколико Зајмопримац не изврши на време било коју од осталих својих обавеза по овом уговору, или прекрши било коју своју гаранцију и обавезу преузету по овом уговору и не отклони наведено кршење на начин који је прихватљив за Зајмодавца у року од 30 дана од пријема писаног обавештења Зајмодавца са таквим захтевом;

(4) Уколико наступи било који други догађај који представља неизвршење обавезе Зајмопримца у погледу било ког другог уговора који укључује новчане зајмове или било коју дату гаранцију између Зајмопримца и било које друге банке или финансијске институције;

(5) У случају наступања значајних промена у вези са Пројектом или Зајмопримцем, при чему сваки од ових случајева, према мишљењу Зајмодавца, може да има материјално негативно дејство на способност Зајмопримца за извршење својих обавеза по овом уговору;

(6) Уколико Зајмопримац генерално престане или обустави да врши отплате својим повериоцима;

(7) Уколико било који други догађај или околност, према разумној процени Зајмодавца, који се може сматрати кредитним погоршањем Зајмопримца или може угрозити Зајам или било која права Зајмодавца према овом уговору.

7.2 По наступању било ког од горе наведених случајева Неизвршења обавеза и у било које време након тога (осим ако је такав догађај Неизвршења обавеза отклоњен на задовољавајући начин за Зајмодавца или је он одустао од њега), Зајмодавац може да, путем писаног обавештења Зајмопримцу, предузме било коју или све следеће радње (али не доводећи у питање било која друга права и правне лекове који су му на располагању):

(а) прогласи главницу и обрачунату камату на Зајам и све остале износе плативе по овом уговору, након чега исти постају доспели, одмах плативи без даљег захтева, обавештења или друге правне формалности било које врсте;

(б) отказати Кредит који Зајмопримац не искористи или прогласити Кредит окончаним без претходног обавештења, након чега обавеза Зајмодавца да изврши даљу исплату по овом уговору одмах престаје; и

(ц) спровести своја права по основу Гаранције/Хипотеке/Залоге (уколико је примењиво).

7.3 Уколико наступи било која промена у законима или државној политици било у земљи Зајмодавца или Зајмопримца, која спречава било Зајмодавца или Зајмопримца, да извршава своје обавезе по овом уговору, Зајмодавац може, достављањем обавештења Зајмопримцу писаним путем, да обустави исплату средстава Кредита, и/или да прогласи целокупан износ главнице и обрачунате камате и све остале износе плативе по овом уговору одмах доспелим и плативим од стране Зајмопримца без даљег захтева, обавештења или друге правне формалности било које врсте.

**ЧЛАН 8 ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ**

8.1 Зајмопримац се овим уговором неопозиво одриче сваког имунитета по основу суверености или било ком другом основу за себе или своју имовину у вези са било којим арбитражним поступком сходно члану 8.5 овог уговора, или у вези са извршењем било које одлуке арбитраже сходно томе.

8.2 Без претходне писане сагласности Зајмодавца, Зајмопримац не сме да врши уступање или пренос, у целини или делимично, својих права или обавеза по овом уговору трећим лицима, у било којој форми. Зајмодавац има право на уступање или пренос, у целини или делимично, својих права, интереса и обавеза по овом уговору трећем лицу, уз достављање обавештења Зајмопримцу. Зајмопримац је дужан да потпише све такве документе и да предузме неопходне радње и мере, које Зајмодавац може разумно да захтева, у циљу што боље реализације и завршетка сваког наведеног уступања и преноса, под условом да сви трошкови које по том основу поднесе Зајмопримац иду на терет Зајмодавца.

8.3 Овај уговор је у правном смислу независан од релевантног Комерцијалног уговора. Сви захтеви или спорови који проистекну из Комерцијалног уговора неће утицати на обавезе Зајмопримца по овом уговору.

8.4 Овај уговор, као и права и обавезе страна по овом уговору, регулисани су и тумаче се у складу са законима Кине.

8.5 Сви спорови, који проистекну из или у вези са овим уговором, биће решавани кроз пријатељске консултације. Уколико регулисање спора кроз пријатељске консултације није могуће, свака од страна има право да спор преда Кинеској комисији за међународну привредну и трговинску арбитражу (CIETAC) на арбитражу. Арбитражни поступак биће вођен у складу са правилима арбитраже CIETAC-а која важе у моменту подношења захтева за арбитражом. Одлука арбитраже биће коначна и обавезујућа за обе стране. Место арбитраже је Пекинг.

8.6 Зајмопримац неопозиво именује Амбасаду Републике Србије у Кини која се налази на адреси San Li Tun Dong 6 Jie 1, Пекинг, Кина, за свог овлашћеног заступника за пријем и потврду у његово име свих достављених обавештења, судских налога, судских позива, решења, пресуда или других судских докумената у Кини. Уколико горе наведени заступник (или његов правни следбеник) из било ког разлога више не буде заступник Зајмопримца за пријем судских докумената, као што је претходно наведено, Зајмопримац ће без одлагања да именује новог заступника, који је прихватљив за Зајмодавца. Зајмопримац је сагласан да ће бити сматрано да су му сви наведени судски документи уручени на одговарајући начин, уколико су достављени на адресу заступника за њихов пријем на којој борави у Пекингу, било да наведени заступник о томе обавештава Зајмопримца или не.

8.7 Зајмопримац ће све одредбе, услове и стандардне провизије у овом уговору или у вези са овим уговором чувати строго поверљивим. Без претходне писане сагласности Зајмодавца, Зајмопримац неће открити било коју информацију из овог уговора или у вези са овим уговором некој трећој страни, осим ако се то захтева важећим законима.

8.8 Сва обавештења и остали документи у вези са овим уговором биће сачињени у писаној форми и уручени или достављени лично или поштом или факсом на доле наведену одговарајућу адресу или број факса обе стране; у случају промене доле наведене адресе или броја факса било које од страна по овом уговору, та страна је у обавези да одмах обавести другу страну на начин утврђен овим уговором:

Адреса Зајмодавца: Sovereign Business Department

(Concessional Loan Department)

The Export-Import Bank of China

No. 30, Fu Xing Men Nei Street, Xicheng District, Beijing, 100031

Народна Република Кина

Факс: +86-10-66086308

Телефон: +86-10-83579143

Oсоба за контакт: господин Mao Haoyu

Адреса Зајмопримца: Управа за јавни дуг

Министарство финансија

Влада Републике Србије

Поп Лукина 7-9, 11000 Београд, Србија

Факс:+381 11 2629 055

Телефон: +381 11 3202 461

Особа за контакт: госпођа Ана Триповић, директор

Свако обавештење или документ који се упућују на овај начин одговарајућој страни по овом уговору, биће сматрани достављеним:

(1) уколико су лично достављени: у моменту уручења;

(2) уколико су послати поштом: 15 дана након слања (не рачунајући суботе, недеље и државне празнике);

(3) уколико су послати факсом, у време слања обавештења или документа факс-апаратом.

8.9 Овај уговор је потписан на енглеском језику. Сва обавештења и остали документи у писаној форми, који се достављају између Зајмопримца и Зајмодавца по овом уговору, морају да буду сачињени на енглеском.

8.10 Осим ако није другачије предвиђено, никакво неизвршење или кашњење од стране Зајмодавца при коришћењу било којих својих права, овлашћења или повластице по овом уговору не утиче на наведена права, овлашћење или повластицу, нити представља одрицање од истих, као што ни било који случај појединачног или делимичног коришћења било ког права, овлашћења или повластице не представља препреку за свако даље коришћење истих, или било ког другог права, овлашћења или повластице, у складу са важећим законима.

8.11 Прилози овог уговора чине саставни део овог уговора и производе подједнако правно дејство као и овај уговор.

8.12 Питања која овај уговор не покрива, биће решавана кроз пријатељске консултације и потписивање допунских споразума између Зајмопримца и Зајмодавца.

**ЧЛАН 9 УСЛОВИ ЗА СТУПАЊЕ УГОВОРА НА СНАГУ**

9.1 Овај уговор ступа на снагу по испуњењу следећих услова:

(1) Да је овај уговор прописно потписан од стране Зајмодавца и Зајмопримца;

(2) Да је Зајмодавац примио примерак одобрења које је издато од стране надлежних органа у земљи Зајмопримца којим се прихвата задужење од стране Зајмопримца према овом уговору;

(3) Документ који доказује успостављање одређеног тима од стране Крајњег корисника који је посебно одговоран за надзор и убрзавање ступања на снагу овог уговора, као и правовременог завршетка дизајна пројектне документације, процеса одобравања дозвола.

9.2 Датум ступања на снагу овог уговора је датум који се наводи у Обавештењу о ступању на снагу Уговора о зајму који Зајмодавац доставља Зајмопримцу након што се у потпуности испуне сви претходни услови за ступање на снагу овог уговора.

9.3 У случају да овај уговор не ступи на снагу у року од годину дана пошто га стране потпишу, Зајмодавац има право да поново оцени услове у вези са спровођењем Пројекта и коришћењем Кредита како би одлучио да ли да настави са извршењем уговора.

9.4 Овај уговор је сачињен у два примерка с једнаким правним дејством.

**ПОТВРЂУЈУЋИ ГОРЕ НАВЕДЕНО**, овај уговор је прописно потписан у име уговорних страна а од стране њихових овлашћених представника, на дан који је прецизиран на почетку овог уговора.

Потпис:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Потпис:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Име: Г. Синиша Мали Име: Гђа. Zhang Tianqin

Функција: Министар финансија Функција: Заменик генералног директора

The Sovereign Business Department

(Connsessional Loan Department)

**За За**

**Владу Републике Србије Кинеску Export-Import банку**

**Прилози:**

1. Предуслови за повлачење прве транше кредита

2. Предуслови за повлачење сваке транше кредита после прве транше кредита

3. Пуномоћје

4.Овлашћење (за повлачење транше);

5. Образац Неопозивог обавештења о повлачењу транше кредита

6. Образац Правног мишљења

7. Неопозива Пуномоћ за Заступника Зајмопримца за пријем судске документације

8. Потврда Заступника за пријем судске документације

9. Образац Обавештења о ступању на снагу Уговора о зајму

10. Обавештење о почетку периода коришћења кредита

11. Образац Плана отплате

**Прилог 1**

**Предуслови за повлачење прве транше кредита**

Након што Зајмопримац поднесе захтев Зајмодавцу за исплату прве транше кредита, Зајмодавац неће бити у обавези да ту исплату изврши Зајмопримцу, уколико Зајмопримац не испуни доле наведене предуслове и Зајмодавац не прими следећа документа која задовољавају његове захтеве:

1. Примерaк овог уговора који су уговорне стране прописно потписале и који производи правно дејство;
2. Оверене веродостојне примерке Комерцијалног уговора и других релевантних докуменената у вези с њим који су прихватљиви за Зајмодавца и који су прописно потписани од свих страна и производе правно дејство;
3. План повлачења транши, поднет од стране Зајмопримца који је потврђен и прихваћен од стране Зајмодавца;
4. Овлашћење Зајмопримца, којим Зајмопримац овлашћује једног или више представника за потписивање овог уговора, Неопозивог обавештења о повлачењу транше и свих осталих докумената у вези са овим уговором, као и депоноване потписе наведених овлашћених представника;
5. Документ(а) којим се доказује да су средства потребна за Пројекат осим Кредита према овом уговору прикупљена као што је планирано;
6. Оверене веродостојне примерке било ког и свих докумената који доказују да је Крајњи корисник извршиo одговарајућу исплату Извођачу, без коришћења средстава Зајма а пре првог повлачења (у даљем тексту: „Сопствена средства”), тако да након таквог повлачења однос укупних Сопствених средстава и средстава Зајма не буде испод 15:85;
7. Уколико је применљиво, оверене веродостојне примерке свих докумената, регистрација и евиденција овог уговора, као и свих осталих докумената са било којом државном агенцијом, судом, јавном установом или другим органом, који се траже према законима и прописима Државе Зајмопримца, ради обезбеђења пуноважности, законитости и извршности наведених докумената;
8. Оверене веродостојне примерке било ког и свих докумената који доказују да је Зајмопримац платио Зајмодавцу Трошкове обраде кредита и Провизију за неповучени део кредита у складу с одредбама члана 2.6 и 2.7 овог уговора;
9. Оригинал Неопозивог обавештења о повлачењу кредита у форми наведеној у Прилогу 5 овог уговора, прописнo потписан од стране овлашћеног потписника Зајмопримца и оверен званичним печатом Зајмопримца, достављен по куриру или ШИФРИРАНИМ SWIFT-ом најкасније десетог (10) Радног дана банке пре датума планираног за повлачење транше; оваквим Неопозивим обавештењем о повлачењу транше Зајмодавац се овлашћује да уплати релевантан износ на рачун који одреди Зајмопримац, а наведено повлачење транше мора да буде извршено у складу са одредбама Комерцијалног уговора;
10. Правно мишљење чија су форма и садржај утврђени у Прилогу 6 овог уговора, или у форми коју је писмено одобрио Зајмодавац, а сачинило Министарство правде или друга државна институција са сличним овлашћењима у Држави Зајмопримца у вези са трансакцијама које се предвиђају овим уговором;
11. Неопозиво овлашћење које Зајмопримац издаје заступнику, као што је наведено у члану 8.6, у форми утврђеној у Прилогу 7, или у другој форми и садржини које Зајмодавац одобри писаним путем, и потврда наведеног заступника у писаном облику о прихватању именовања у форми из Прилога 8, или у другој форми и садржини коју писаним путем одобри Зајмодавац;
12. Обавезујуће писмо издато од стране Крајњег корисника којим обећава да ће одговарајућа пројектна документација, одобрење дозволе бити завршено на време у складу са Комерцијалним уговором и напретком грађевинских радова;
13. Распоред рокова који је издао Крајњи корисник у вези са експропријацијом земљишта и рушењем за Деоницу 3, Деоницу 1 и Деоницу 4 Пројекта;
14. Оверене веродостојне примерке Инжењерског уговора који је уредно потписан са Инжењером;
15. Оверене веродостојне примерке главних подизвођачких уговора за пројектовање и изградњу који су по форми и садржају у потпуности прихватљиви за Зајмодавца, и прописно потписани од стране Извођача и релевантних подизвођача;
16. Извођач успоставља и подноси детаљне правила за управљање подизвођачима.
17. Документ који доказује да су услови утврђени чланом 53. Комерцијалног уговора за почетак услуга и радова на Деоници 2 Пројекта у потпуности испуњени, а Извођач у писаној форми потврђује да статус експропријације земљишта и рушења Деонице 2 Пројекта задовољавају захтеве грађевинских радова;
18. Други документ(и) или услов(и) у вези са трансакцијама према овом уговору које Зајмодавац може оправдано да захтева.

Након што су сви горе наведени услови испуњени на задовољавајући начин за Зајмодавца, Зајмодавац ће Зајмопримцу издати Обавештење о почетку периода коришћења кредита.

У случају да Зајмопримац не успе да испуни горе наведене услове у року од годину дана од ступања на снагу овог уговора, Зајмодавац има право да поново оцени услове у вези са спровођењем Пројекта и коришћењем Кредита како би одлучио да ли да настави са извршењем овог уговора.

**Прилог 2**

**Предуслови за повлачење сваке транше кредита након прве транше кредита**

* 1. У вези са сваком исплатом која следи после прве транше кредита према овом уговору, Зајмодавац неће бити у обавези да ту исплату изврши, осим уколико Зајмопримац не испуни доле наведене предуслове и да је Зајмодавац примио следећа документа која задовољавају његове захтеве:

1. Оригинал Неопозивог обавештења о повлачењу кредита у форми утврђеној у Прилогу 5 овог уговора прописно потписаног од стране овлашћеног потписника Зајмопримца са званичним печатом Зајмопримца, достављеног курирском службом најкасније до десетог (10) Радног дана банке пре планираног датума повлачења; такво Неопозиво обавештење о повлачењу кредита овлашћује Зајмодавца да плати релевантни износ на рачун који назначи Зајмопримац, а то повлачење треба да буде у складу са одредбама Комерцијалног уговора;
2. Није наступио догађај Неизвршења обавеза (нити постоји могућност наступања таквог догађаја као последица повлачења кредита које се врши) према овом уговору;
3. Све изјаве, гаранције и обавезе које Зајмопримац износи у овом документу морају бити веродостојне и тачне на дан планираног повлачења кредита, с обзиром на постојеће чињенице и околности;
4. Зајмопримац је платио камату која је доспела и платива према овом уговору у складу с чланом 4;
5. Зајмопримац је платио Провизију за неповучени део кредита која је доспела и платива према овом уговору у складу с чланом 2.7;
6. Оверене веродостојне примерке свих докумената који доказују да је Крајњи корисник извршио одговарајућу исплату Извођачу, без коришћења средстава Зајма а пре сваког повлачења (у даљем тексту: „Сопствена средства“), тако да након сваког повлачења, однос укупних Сопствених средстава и средстава Зајма не буде испод 15:85;
7. Кредит према овом уговору није отказан;
8. Други документ(и) и услов(и) које Зајмодавац може оправдано захтевати.

1.2 Зајмодавац неће бити у обавези да Зајмопримцу исплати средства за извођење грађевинских радова за Деоницу 3, 1 и 4 Пројекта први пут осим уколико не буду испуњени сви претходни услови наведени у 1.1 изнад, и уколико следећи услови не буду задовољени:

(1) Документ који доказује да су услови утврђени чланом 53. Комерцијалног уговора за почетак услуга и радова на свакој деоници одвојено (деонице 3, 1 и 4) Пројекта у потпуности испуњени, а статус експропријације земљишта и рушења сваке деонице (деонице 3, 1 и 4) Пројекта задовољавају захтеве грађевинских радова.

**Прилог 3**

**Пуномоћје**

У име Владе Републике Србије, министар спољних послова Републике Србије Њ.Е. (име)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, издаје ово пуномоћје, којим се овлашћује

\_\_\_(име)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

да у име Владе Републике Србије, потпише Уговор о зајму за кредит за повлашћеног купца за Пројекат изградње брзе саобраћајнице Нови Сад – Рума („Фрушкогорски коридор”) између Владе Републике Србије, коју представља Министарство финансија, као Зајмопримац и кинеске Export-Import банке, као Зајмодавац.

ПОТВРЂУЈУЋИ ГОРЕ НАВЕДЕНО ово Пуномоћје се додељује \_\_\_\_\_\_(име)\_\_\_.

Сачињено у Министарству спољних послова у Београду,\_\_\_\_(датум)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Потпис: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Прилог 4

**Овлашћење (за повлачење транше)**

Ја, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (име и презиме Овлашћеног лица), \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (функција Овлашћеног лица) у \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (у даљем тексту: „**Институција**”). Овим потврђујем да имам на закону засновано право и овлашћење за повлачење транши у име Институције, у складу са условима из Уговора о зајму за кредит за повлашћеног купца за Пројекат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ од (*датум*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, у даљем тексту „**Уговор**”). У случају моје спречености да извршим повлачење транше у потребном тренутку, овлашћујем г-дина \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (у даљем тексту „**Овлашћени потписник**”), \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (назив функције Овлашћеног потписника) из ове Институције, за повлачење транше по Уговору, потписивање докумената и обављање других радњи у вези са претходно наведеним у име Институције.

Потпис: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Функција: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Датум: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Депоновани потпис Овлашћеног потписника:

Име и презиме: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Функција: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Прилог 5**

**ОБРАЗАЦ НЕОПОЗИВОГ ОБАВЕШТЕЊА О ПОВЛАЧЕЊУ ТРАНШЕ КРЕДИТА**

**(ЕКСПРЕСНОМ ДОСТАВОМ ИЛИ ШИФРИРАНИМ SWIFT-ОМ**)

Пошиљалац: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Зајмопримац)

Прималац: The Sovereign Business Department (Concessional Loan Department)

The Export-Import Bank of China

No. 30, Fu Xing Men Nei Street, Xicheng District

Beijing, 100031

Народна Република Кина

Тел: 010-83579143

Серијски број:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Датум: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Поштовани,

Сходно члану 3. Уговора о зајму за кредит за повлашћеног купца за Пројекат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_од \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (датум) (Бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ у даљем тексту: „Уговор”) између \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (у даљем тексту: „**Зајмопримац**”) и кинеске Export-Import банке (у даљем тексту:„**Зајмодавац**”). Ово је Обавештење о повлачењу. Дефиниције коришћене у овом документу и уколико нису другачије одређене, имаће исто значење као у Уговору.

1. На овај начин се пријављујемо за Исплату кредита према следећим условима:

Предложени датум Исплате кредита: [ ] (или, ако тај дан није Радни дан онда следећи Радни дан)

Износ: [ ] (валута: УСД)

Словима: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(валута: УСД)

Рачун за исплату (у складу

са чланом 3.5 овог Уговора): Прималац: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Банка код које се води рачун: \_\_\_\_\_\_

Број рачуна: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

У складу са одредбама и условима Уговора, овим путем вас упућујемо и овлашћујемо да задужите Рачун Зајмопримца са износом Исплате кредита.

2. Ова Исплата кредита се врши према \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Фактури (фактура број \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) према \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Комерцијалном уговору (Уговор бр: \_\_\_\_\_\_), и ради плаћања \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (сврха).

3. Овим потврђујемо да ће се одмах након алокације Исплате кредита на Рачун Зајмопримца сматрати да смо ову Исплату кредита извршили према Уговору, а повучени износ одмах представља наше задужење према вама сходно томе. Тај износ ћемо вам вратити заједно са каматом која је на њега зарачуната у складу са одредбама и условима Уговора.

Даље потврђујемо да:

1) изјаве и гаранције које смо дали у Уговору остају тачне, исправне и веродостојне у свим аспектима позивањем на чињенице и околности које постоје на датум овог Обавештења о повлачењу транше;

2) ниједан случај Неизвршења обавеза наведен у Уговору није наступио нити је стално присутан или би проистекао из предложеног Зајма;

3) сви претходни услови наведени у Уговору су испуњени и остали су тачни, исправни и веродостојни у сваком погледу позивањем на чињенице и околности које постоје на датум овог Обавештења о повлачењу транше.

Ово Обавештење о повлачењу транше је неопозиво.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Пун назив Зајмопримца)

(Званични печат Зајмопримца)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Потпис овлашћеног потписника)

**Прилог 6**

**Образац Правног мишљења**

Прималац: Кинеска Export-Import банка

Датум: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Поштовани,

**Предмет: Уговор о зајму за кредит за повлашћеног купца за Пројекат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (број \_\_\_\_\_\_)**

Министарство правде Републике Србије, меродавно и овлашћено да изда правно мишљење у вези са Уговором о зајму за кредит за повлашћеног купца за Пројекат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, потписаног дана \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (датум) (број \_\_\_\_\_\_\_\_\_, у даљем тексту: „Уговор о зајму”) између кинеске Export-Import банке, као зајмодавца (у даљем тексту: „Зајмодавац”) и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, као зајмопримца (у даљем тексту: „Зајмопримац”).

За потребе овог правног мишљења, извршили смо преглед примерака следећих докумената:

(1) Потписаног Уговора о зајму;

(2) Оних закона и прописа и свих осталих докумената, потврда, евиденција и инструмената који су неопходни и прикладни за давање мишљења, изнетог у даљем тексту овог документа.

Ово правно мишљење је дато на основу закона \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ који су на снази на датум овог документа.

На основу претходно наведеног, наше мишљење је следеће:

1. Зајмопримац је институција која је прописно основана и која законито послује у складу са законима \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, и која има овлашћење, одобрење и законско право да за своје обавезе одговара свом својом имовином.

2. Зајмопримац има пуно овлашћење, одобрење и законско право на закључење и извршење својих обавеза према Уговору о зајму, и преузео је све неопходне радње за давање овлашћења за потписивање, достављање и реализацију Уговора о зајму, и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Зајмопримца је прописно опуномоћен и овлашћен за потписивање Уговора о зајму у име Зајмопримца.

3. Зајмопримац је прописно потписао Уговор о зајму којим се успостављају обавезе које су за Зајмопримца законите, пуноважне и обавезујуће, и извршне у складу са његовим условима.

4. Потписивање, достављање и реализација Уговора о зајму од стране Зајмопримца не представљају ни повреду, нити су у супротности са нити имају за последицу кршење било ког закона или прописа \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

5. Сва овлашћења и сагласности свих органа у \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ која се траже у вези са потписивањем, достављањем и реализацијом Уговора о зајму од стране Зајмопримца су прибављена и у потпуности су на снази и производе правно дејство, укључујући вршење плаћања у иностраној валути према Уговору о зајму и прихватљивост Уговора о зајму као доказног материјала у судовима \_\_\_\_\_\_\_\_.

6. За Уговор о зајму ни Зајмопримац ни Зајмодавац не плаћају накнаду за регистрацију или сличну таксу у . Ни једно плаћање Зајмопримца Зајмодавцу по овом уговору о зајму неће бити умањено.

7. Потписивање и реализација Уговора о зајму од стране Зајмопримца представљају комерцијалне радње, а изјава да Зајмопримац неће имати право на било какав имунитет у вези са било којим судским поступцима или извршењем било које арбитражне одлуке или судске одлуке по основу суверености или неком другом основу је пуноважна и неопозиво обавезујућа за Зајмопримца.

8. Обавезе плаћања Зајмопримца по Уговору о зајму су барем подједнако приоритетне као и сви његови остали неосигурани и неподређени дугови, осим оних који имају обавезан приоритет према \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ закону.

9. Опредељење за кинеско право као меродавно за Уговор о зајму је пуноважан избор меродавног права. Подношење свих спорова који проистекну из Уговора о зајму или у вези са њим Кинеској комисији за међународну привредну и трговинску арбитражу према Уговору о зајму није у супротности ни са једним законом \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Именовање заступника Зајмопримца за пријем судске документације у Кини не представља повреду било које одредбе било ког закона или прописа \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

10. Зајмодавац није и неће бити сматран за лице са боравиштем, пребивалиштем или организацијом у само за потребе потписивања, достављања, реализације и/или извршења Уговора о зајму.

Ово правно мишљење је стриктно ограничено на предмет наведен у тексту овог документа и ваше ослањање на њега је могуће само у погледу предмета на које се односи. Никакво ослањање на ово мишљење за било које друге сврхе није могуће, као ни његово обелодањивање било којим другим лицима без наше сагласности.

С поштовањем,

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Прилог 7**

**Неопозива пуномоћ**

(Именовање Заступника Зајмопримца за пријем судске документације)

Датум:\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Поштовани,

Обраћамо вам се у вези са Уговором о зајму за кредит за повлашћеног купца за Пројекат\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ од (*датум*) \_\_\_\_\_\_\_ (Бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, у даљем тексту „Уговор”). Овим Вас именујемо по Уговору за нашег заступника, искључиво за потребе пријема за наш рачун и у наше име свих писмена које издаје Кинеска комисија за међународну привредну и трговинску арбитражу (CIETAC), у вези са било којом тужбом или поступком који проистекну из или у вези са овим уговором. Потврђујемо да ћемо вам у најкраћем року обезбедити веродостојне и тачне примерке Уговора и свих релевантних предметних докумената. Такође, потврђујемо да су ваше обавезе, у својству нашег заступника, ограничене искључиво на оне које су наведене у доњим ставовима, и да ће све остале услуге бити неопходне само на наш конкретан захтев и у зависности са вашом сагласношћу. Ваше обавезе су следеће:

(1) да нам без одлагања проследите (у мери у којој је то правоваљано и могуће) оригинал или копију сваког обавештења о арбитражи које примите, експресном авионском препорученом поштом са унапред плаћеном поштарином, или на неки други експедитиван начин који сматрате одговарајућим, на следећу адресу:

Прима:

Тел.:

или на ону другу адресу коју повремено будемо захтевали у обавештењу које Вам доставимо експресном авионском препорученом поштом са унапред плаћеном поштарином са ознаком: „Н/р: Лицу овлашћеном за пријем писмена/Предмет: Пријем писмена”;

(2) да обављате дужности Заступника за пријем писмена у складу са Уговором.

Молимо вас да потврдите своје прихватање овог именовања, тако што ћете потписати образац дупликата потврде уз овај допис и исти вратити на нашу адресу или лицу које вам ми за то одредимо.

С поштовањем,

Име и презиме:

Функција:

**Прилог 8**

**Потврда Заступника за пријем судске документације**

Прима: (Назив Зајмопримца)

Датум:

Потврђујемо пријем вашег дописа од (*датум*) од

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Зајмопримац), чија је ово верна копија, и сагласни смо са нашим именовањем у складу са њим за пријем у име \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Зајмопримац) судских докумената које достави Кинеска комисија за међународну привредну и трговинску арбитражу (CIETAC) у било ком судском процесу или поступку који проистекну из или у вези са Уговором наведеним у поменутом допису.

С поштовањем,

Име и презиме:

Функција:

**Прилог 9**

**Образац Обавештења о ступању на снагу Уговора о зајму**

Шаље: Кинеска Export-Import банка

No. 30, Fuxingmennei Street, Xicheng District, Beijing 100031.

Народна Република Кина

Прима: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Зајмопримац)

Датум:

Поштовани,

У складу са чланом 9. Уговора о зајму за кредит за повлашћеног купца за

Пројекат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ од (*датум*)\_\_\_\_\_\_\_\_ (Бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, у даљем тексту „Уговор”) између \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ („Зајмопримац“) и Кинеске Export- Import банке („Зајмодавац”), обавештавамо вас о следећем:

(а) Сви услови наведени у члану 9.1 Уговора су испуњени;

(б) Уговор ступа на снагу од дана наведеног у овом документу.

Кинеска Export-Import банка

(Потпис овлашћеног потписника)

**Прилог 10**

**Обавештењe о почетку периода коришћења кредита**

Шаље: Кинеска Export-Import банка

No. 30, Fuxingmennei Street, Xicheng District, Beijing 100031.

Народна Република Кина

Тел:

Прима: [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]

Датум:

Поштовани,

У складу са чланом 3. Уговора о зајму за кредит за повлашћеног купца бр. [\_\_\_] (у даљем тексту „Уговор“) од [\_\_\_\_\_\_\_\_\_] између [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] („Зајмопримацˮ) и Кинеске Export- Import банке ( „Зајмодавацˮ), овим вас обавештавамо да су:

(а) сви услови наведени у Прилогу 1 Уговора испуњени или да се, у зависности од случаја, од њих одустало; и

(б) Период коришћења кредита (како је дефинисано у Уговору) почиње да тече од овде наведеног датума.

Кинеска Export- Import банка

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(потпис овлашћеног потписника)

**Прилог 11**

**Образац Плана отплате**

зајма за кредит за повлашћеног купца за Пројекат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ од (*датум*)\_\_\_\_\_\_\_\_ (Бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Број рата | Датум доспећа | Износ у УСД |
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
| 3 |  |  |
| 4 |  |  |
| 5 |  |  |
| 6 |  |  |
| 7 |  |  |
| 8 |  |  |
| Укупно | | |

**Напомена:** Износ назначен у овом плану се односи само на отплату Главнице Зајма према Уговору о зајму за кредит за повлашћеног купца за Пројекат

од (*датум*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), док се обрачуната

камата плаћа у складу са одредбама члана 4. наведеног уговора.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.